



TOOLCRAFT

Akkuschrauber MD 3,6V-LI

Ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG

Cordless Screwdriver MD 3,6V-LI

Ⓖᅀ OPERATING INSTRUCTIONS

Visseuse sans fil MD 3,6V-LI

Ⓕ NOTICE D'EMPLOI

Accu-Schroefmachine MD 3,6V-LI

Ⓖᅁ GEBRUIKSAANWIJZING

Best.-Nr. / Item-No. /
N° de commande / Bestnr.

82 15 62

Version 03/12

D Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 3.

GB These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.

Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 14.

F Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.

Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile.!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 25.

NL Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 36.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2. Lieferumfang	5
3. Symbol-Erklärungen	5
4. Sicherheitshinweise	6
a) Allgemein	6
b) Betrieb des Akkuschraubers	7
c) Akku und Ladegerät	7
d) LED-Sicherheit	7
5. Bedienelemente	8
6. Akku/Akkuschrauber aufladen	8
7. Bedienung	9
a) Werkzeug ins Bohrfutter einsetzen/entnehmen	9
b) Funktion des Drehrichtungsumschalters (mit Einschaltsperr)	9
c) Ein-/Ausschalter	9
d) Halterung	9
8. Handhabung	10
9. Wartung und Reinigung	11
10. Entsorgung	11
a) Allgemein	11
b) Akku-Entsorgung	11
11. Behebung von Störungen	12
12. Technische Daten	12
a) Ladegerät	12
b) Akkuschauber	12
13. EG Konformitätserklärung	13

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt, Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Haben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

D Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung:



Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11
Fax-Nr.: 09604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr



Internet: www.conrad.at
www.business.conrad.at



Tel. 0848/80 12 88
Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist vorgesehen für das Eindrehen und Lösen von Schrauben und zum Bohren in Holz und Kunststoffen. Dazu sind jeweils geeignete Schraubereinsätze bzw. Bohrer zu verwenden. Das Produkt verfügt über zwei LEDs zur Beleuchtung während des Schraub-/Bohrvorgangs. Das Produkt wird durch einen integrierten Li-Ion-Akku betrieben.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden, dabei erlischt nicht nur die Garantie/Gewährleistung, sondern auch die Zulassung (CE).

Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Die auf dem Produkt befindlichen Aufkleber dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zu Beschädigungen dieses Produkts, außerdem ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

2. Lieferumfang

- Akkuschauber mit eingebautem Akku
- Steckernetzteil
- Ablage für Akkuschauber
- Schraub-/Bohrbit-Set
- Bedienungsanleitung

3. Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

4. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

a) Allgemein



Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Garantie/Gewährleistung.

Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinderhände geeignet.



Der Steckerlader ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/AC, 50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Das Produkt (Akkuschrauber, Steckerlader) darf nicht feucht oder nass werden. Dabei besteht nicht nur die Gefahr der Zerstörung des Produkts, sondern auch Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden. Beim Steckerlader besteht zusätzlich Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. den Steckerlader mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Steckerlader aus der Netzsteckdose; entfernen Sie den Akku aus dem Akkuschauber. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab.

Betreiben Sie das Produkt niemals neben oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen, Luft-/Gas-Gemischen (Benzindämpfe) oder leicht entzündlichen Feststoffen. Durch Betrieb des Produkts können Funken entstehen, Explosionsgefahr!

Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.

Der Akkuschauber und der Steckerlader dürfen nie mit feuchten oder nassen Händen angefasst werden, Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Ziehen Sie den Steckerlader nicht am Kabel aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie den Steckerlader immer am Gehäuse aus der Netzsteckdose (seitlich links und rechts mit einer Hand festhalten und dann herausziehen).

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Stromkabel, knicken Sie sie nicht.

Sollte der Steckerlader Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie ihn nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Steckerlader vorsichtig aus der Netzsteckdose. Bringen Sie das Gerät danach in eine Fachwerkstatt! Eine Reparatur des beschädigten Steckerladens ist nicht zulässig, Lebensgefahr!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Kunststofffolien bzw. -tüten, Styroporteile usw. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

b) Betrieb des Akkuschraubers



Durch rotierende Teile können Haare oder Kleidung eingedreht werden, Verletzungsgefahr! Verwenden Sie deshalb bei langen Haaren z.B. ein Haarnetz, tragen Sie beim Arbeiten eng anliegende Kleidung.

Überprüfen Sie den Akkuschrauber vor jeder Benutzung auf Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen feststellen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.

Der Drehrichtungsumschalter ist aus Sicherheitsgründen vor dem Einsetzen bzw. Entfernen von Schrauber-Einsätzen oder Bohrern in Mittelstellung zu bringen. In dieser Stellung wird der Antrieb blockiert (Einschaltsperr).

Beim Bohren oder beim Eindrehen von Schrauben ist darauf zu achten, dass keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen beschädigt werden! Lebensgefahr!

Beim Eindrehen langer Schrauben ist besondere Vorsicht geboten, diese könnte verkanten bzw. der Akkuschrauber könnte abrutschen, Verletzungsgefahr!

Belasten Sie den Akkuschrauber nie soweit, dass der Antrieb zum Stillstand kommt.

Tragen Sie eine Schutzbrille beim Bohren oder Schrauben über Kopf. Ansonsten könnten Ihre Augen durch Staub oder herunterfallende Stücke verletzt werden.

Unter Umständen ist eine zusätzliche Atemmaske sinnvoll, die Staub aus Nase, Mund und Lungen fernhält, außerdem ein Gehörschutz.

Halten Sie den Akkuschrauber richtig fest. Durch einen plötzlichen Stopp des Antriebs (z.B. wenn ein Bohrer sich verhakt) überträgt sich das Drehmoment auf den Akkuschrauber selbst, er verdreht sich seitlich. Dadurch besteht die Gefahr, dass Ihnen der Akkuschrauber aus der Hand fällt, Verletzungsgefahr!

c) Akku und Ladegerät



Der Akku ist im Akkuschrauber fest eingebaut (nicht wechselbar) und darf nur über den mitgelieferten Steckerlader aufgeladen werden. Verwenden Sie den Steckerlader ausschließlich für den Akkuschrauber.

Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von ca. 10 °C bis 30 °C.

Falls der Akkuschrauber/Akku sich durch längeren Betrieb erwärmt hat, so lassen Sie ihn zuerst abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.

Schützen Sie das Produkt vor starker Kälte, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Durch widrige Umgebungsbedingungen verringert sich nicht nur die Lebensdauer des Akkus, sondern es besteht in Extremfällen Explosionsgefahr bzw. die Gefahr der Zerstörung des Akkus.

Werfen Sie den den Akkuschrauber mit eingebautem Akku nicht ins Feuer, Explosionsgefahr durch den Akku!

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, lassen Sie Akkuschrauber und Steckerlader nicht fallen. Durch das hohe Gewicht besteht nicht nur die Gefahr der Zerstörung des Produkts, sondern auch Verletzungsgefahr.

Zerlegen Sie den Akku niemals.

Bei Kurzschluss der Kontakte des Akkus besteht Brand- und Explosionsgefahr!

d) LED-Sicherheit



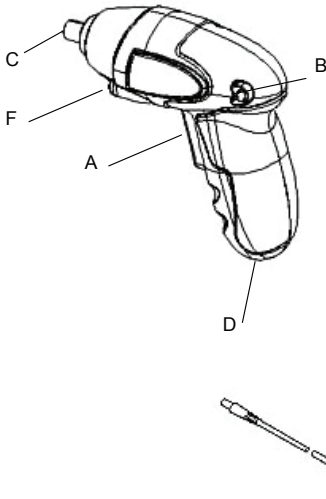
Blicken Sie nie direkt oder mit optischen Instrumenten in den Lichtstrahl.

Richten Sie den Lichtstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen.

Richten Sie den Lichtstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Dies kann zu Augen- oder Hautverletzungen führen.

Führen Sie den Lichtstrahl möglichst so, dass er nicht in Augenhöhe verläuft.

5. Bedienelemente



- A) Ein-/Ausschalter
- B) Drehrichtungsumschalter
- C) Bohrfutter
- D) Niederspannungsbuchse
- E) Netzteil
- F) LED

6. Akku/Akkuschrauber aufladen



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung, speziell Kapitel 4 c).



Vor der ersten Inbetriebnahme ist der im Akkuschauber fest eingebaute Akku (nicht wechselbar!) aufzuladen. Grundsätzlich gilt: Ein neuer oder längere Zeit nicht verwendeter Akku bringt erst nach etwa 5 bis 10 vollständigen Entlade- und Ladevorgängen seine volle Leistung.

Bei Betrieb des Akkuschaubers ist dieser aufzuladen:

- Wenn sich der Antrieb ohne Belastung nur noch sehr langsam bewegt
- Bei längerer Lagerung alle 3 Monate.

Aufladen:

- Stecken Sie den Steckerlader in eine Netzsteckdose (230 V/AC, 50 Hz).
- Verbinden Sie die runde Niederspannungsbuchse des Akkuschaubers (unten am Griffstück) mit dem Niederspannungsstecker des Steckerladens.
- Die Ladezustandsanzeige (rote LED) am Griff des Akkuschaubers leuchtet auf. Dies signalisiert, dass der Akku wird geladen.
- Ziehen Sie nach der Ladezeit von ca. 3 - 5 Stunden den Niederspannungsstecker aus dem Akkuschauber. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

7. Bedienung

a) Werkzeug ins Bohrfutter einsetzen/entnehmen



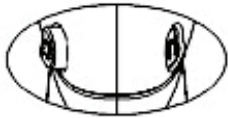
Aus Sicherheitsgründen ist zuerst der Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung zu bringen, damit der Ein-/Ausschalter blockiert ist. In der Mittelstellung rastet der Drehrichtungsumschalter allerdings nicht ein.

Stecken Sie das gewünschte Werkzeug in das Bohrfutter, bis das Werkzeug einrastet.

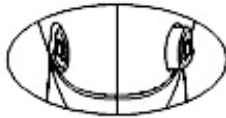
Entnehmen Sie das Werkzeug, indem Sie es aus dem Bohrfutter herausziehen.

b) Funktion des Drehrichtungsumschalters (mit Einschaltsperr)

Über den Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung zwischen links und rechts umgeschaltet werden.



1



2

1) Rechtsdrehung

2) Linksdrehung



Je nachdem, ob Löcher gebohrt werden sollen oder ob eine Schraube hinein- oder herausgedreht werden soll, ist die richtige Drehrichtung zu wählen.

In der Mittelstellung blockiert der Drehrichtungsumschalter den Ein-/Ausschalter und damit den Motor im Akkuschauber, um einen sicheren Werkzeugwechsel durchführen zu können.



Schalten Sie nur dann um, wenn der Antrieb des Akkuschaubers vollständig zum Stillstand gekommen ist! Andernfalls könnte der Antrieb beschädigt werden.

c) Ein-/Ausschalter



Damit sich der Ein-/Ausschalter betätigen lässt, darf der Drehrichtungsumschalter nicht in Mittelstellung stehen (in dieser Stellung ist der Ein-/Ausschalter blockiert!).

d) Ablage

- Während Sie den Akkuschauber nicht benutzen, können Sie ihn in der Ablage platzieren.
- Die Ablage bietet außerdem vier Steckplätze für Schraub-/Bohrbits.
- Auf einer Seite der Ablage befinden sich zwei Befestigungslöcher, durch die sie die Ablage mit Schrauben an einem geeigneten Ort, zum Beispiel an einer Wand, befestigen können.

8. Handhabung



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung!

Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden. Fassen Sie den Akkuschrauber und den Steckerlader nicht mit feuchten oder nassen Händen an! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!



Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb oder beim Transport:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel (Explosionsgefahr!)
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht mehr verwendet werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Stellen bzw. legen Sie den Akkuschrauber und den Steckerlader niemals ohne ausreichenden Schutz auf wertvolle Möbeloberflächen.

Lassen Sie den Akkuschrauber mit dem eingebauten Akku abkühlen, bevor er aufgeladen wird.

Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Akkuschraubers/Steckerladers beim Ladevorgang. Überwachen Sie den Ladevorgang. Decken Sie den Steckerlader/Akkuschrauber nicht ab, lassen Sie außen genügend Abstand zu anderen Gegenständen usw.

Trennen Sie den Steckerlader möglichst bald nach Beendigung des Ladevorgangs vom Akkuschrauber. Lassen Sie den Akkuschrauber nicht dauernd über den Steckerlader angeschlossen, da hierbei der Akku im Akkuschrauber beschädigt werden kann!

Nach Ablauf der ca. 3,5 Stunden für den Ladevorgang ziehen Sie den Niederspannungsstecker aus dem Akkuschrauber, danach ziehen Sie den Steckerlader aus der Netzsteckdose.

Fassen Sie nicht mit irgendwelchen Gegenständen, z.B. Büroklammern, Kugelschreiber, Steck- und Stricknadeln usw. in die Lüftungsschlitze und Geräteöffnungen. Dabei besteht nicht nur die Gefahr der Beschädigung des Produkts, sondern auch Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Ziehen Sie den Steckerlader nicht am Kabel aus der Netzsteckdose, Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie den Steckerlader immer am Gehäuse aus der Netzsteckdose (seitlich links und rechts mit einer Hand festhalten und dann herausziehen).

Das Produkt (Akkuschrauber und Steckerlader) darf nicht geöffnet oder zerlegt werden. Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren enthalten.

Tragen Sie beim Arbeiten geeignete Kleidung, verwenden Sie je nach Einsatz des Akkuschraubers zusätzliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Staubschutz, Gehörschutz).

Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung, sorgen Sie für gute Beleuchtung. Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern!

Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen oder Verdrehen. Verwenden Sie beispielsweise einen Schraubstock für Bohrarbeiten.

Verwenden Sie für den Akkuschrauber nur dazu geeignete Schrauberbits bzw. Bohrer.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand beim Arbeiten, verwenden Sie beispielsweise eine geeignete Leiter.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge grundsätzlich nur dann, wenn Sie konzentriert und nüchtern sind. Unkonzentriertes Arbeiten bzw. das Arbeiten unter Alkohol- oder Drogeneinfluss kann nicht nur zur Beschädigung des Werkstücks oder des Elektrogeräts führen, sondern es besteht auch große Verletzungsgefahr!

Überlasten Sie Elektrogeräte nicht. Verwenden Sie Elektrogeräte nur für die Arbeiten, für die sie bestimmt sind. Beispielsweise darf der Akkuschrauber nicht zum Anrühren von Mörtel verwendet werden. Drücken Sie beim Schrauben bzw. Bohren nicht mit Gewalt auf den Akkuschrauber. Neben der Beschädigung des Akkuschraubers/ Werkzeuges besteht auch Verletzungsgefahr.

Fassen Sie niemals das sich drehende Bohrfutter an, fassen Sie nicht in den sich drehenden Bohrer bzw. in das Schrauberbit hinein. Verletzungsgefahr!

Eine Erwärmung des Akkuschraubers bzw. des eingebauten Akkus während dem Betrieb ist normal. Gleiches gilt beim Aufladen des Akkus.

Halten Sie die Elektrogeräte sauber und reinigen Sie sie regelmäßig. Dadurch haben Sie lange Freude an einem einwandfrei funktionierendem Werkzeug.

Bewahren Sie das Elektrogerät danach an einem trockenen und sauberen Ort auf (kein feuchter Keller o.ä.). Der Aufbewahrungsort muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten auftreten, nicht einschätzen!

9. Wartung und Reinigung



Es sind keine für Sie zu wartenden Teile in dem Produkt enthalten, öffnen Sie es deshalb niemals.
Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Produkts darf nur von einem Fachmann bzw. einer dazu geeigneten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Eine sorgfältige Reinigung erhält die Funktionsfähigkeit des Produkts, so dass Sie lange Freude damit haben. Ein guter Handwerker achtet auf sein Werkzeug!



Bringen Sie vor einer Reinigung den Drehrichtungsumschalter in die Mittelstellung, so dass der Antrieb blockiert ist.
Der Steckerlader ist vor der Reinigung von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie ihn aus der Netzsteckdose.

Entfernen Sie Staub mit einem sauberen langhaarigen Pinsel und einem Staubsauger. Für eine weitergehende Reinigung genügt ein trockenes, sauberes und fusselfreies Tuch, das für stärkere Verschmutzungen leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtet werden kann. Spezielle Reinigungsmittel sind normalerweise nicht nötig!



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteeinnere gelangen, dies führt zur Zerstörung des Produkts.
Ungeeignete Reinigungsmittel können Verfärbungen auf der Kunststoff-Oberfläche verursachen.
Verwenden Sie niemals scharfe Scheuermittel, Alkohol, Benzin, Spiritus oder ähnliche Flüssigkeiten zur Reinigung!
Lassen Sie das Produkt nach dem Reinigen zuerst vollständig trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen! Dies gilt insbesondere für den Steckerlader!

10. Entsorgung

a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll.
Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).
Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

11. Behebung von Störungen

Mit dem Akkuschauber haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können.



Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Problem	Lösungshilfe
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">Ist der Akku leer?
Ein-/Ausschalter lässt sich nicht drücken.	<ul style="list-style-type: none">Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Stellung links bzw. rechts. In der Mittelstellung blockiert er den Ein-/Ausschalter!
Beim Bohren ist kein Bohrfortschritt sichtbar	<ul style="list-style-type: none">Kontrollieren Sie die Drehrichtung des Bohrers, schalten Sie den Drehrichtungsumschalter in die andere Position.Verwenden Sie einen anderen Bohrer.
Nur langsame Drehung des Bohrfutters	<ul style="list-style-type: none">Ist der Akku schwach?

12. Technische Daten

a) Steckerlader

Betriebsspannung:	230 V/AC, 50 Hz
Ausgangsspannung:	3,6 V/DC
Max. Leistungsaufnahme:	6 W

b) Akkuschauber mit fest eingebautem Akku

Akkutyp:	Li-Ion
Betriebsspannung:	3,6 V/DC
Max. Stromaufnahme:	ca. 3,5 A
Ladedauer:	3 - 5 Stunden
Max. Betriebsdauer:	ca. 40 Minuten
Leerlaufdrehzahl:	250 U/Min.
Max. Drehmoment:	5 Nm
Geräuschpegel:	63,4 dB(A)
Schallleistungspegel:	74,4 dB(A)
Abmessungen (B x H x T):	50 x 125 x 134 mm
Gewicht:	360 g

13. EG Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit folgenden Richtlinien und Standards.

2006/42/EC

EN 60745-1: 2009; EN 60745-2-2: 2003 +A11: 2007 +A1: 2009;

2004/108/EC

EN 55014-1: 2006;

EN 61000-3-2: 2006;

EN 61000-3-3: 1995 +A1: 2001 +A2: 2005;

EN 55014-2: 1997 +A1: 2001;

2006/95/EC

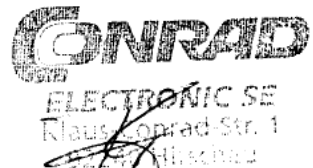
EN 60335-1: 2002 +A11: 2004 +A1: 2004 +A12: 2006 +A2: 2006;

EN 60335-2-29: 2004;

EN 50366: 2003 +A1: 2006;

Hirschau, 19.Oct.2009

Place and date of issue



.....
Manufacturer/Authorized representative
Name and signature

Table of Contents

1. Intended Use	16
2. Scope of Delivery	16
3. Explanation of Symbols	16
4. Safety Instructions	17
a) General	17
b) Operating the cordless screwdriver	18
c) Accumulator and charging set	18
d) LED safety	18
5. Operating Elements	19
6. Charging the accumulator/cordless screwdriver	19
7. Operation	20
a) Inserting/removing the tool into/out of the drill chuck	20
b) Function of the change-over switch (with turn-on lock)	20
c) On/off switch	20
d) Holder	20
8. Handling	21
9. Servicing and Cleaning	22
10. Disposal	22
a) General	22
b) Accumulator disposal instructions	22
11. Troubleshooting	23
12. Technical Data	23
a) Charging set	23
b) Cordless screwdriver	23
13. EC Declaration of Conformity	24

These operating instructions belong to this product. They contain important information on operating and handling of the product. Please refer to these instructions, even if you pass it on to third party.

Please keep this operating instruction for future reference!

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product is EMC-tested and meets the requirements of the applicable European and national guidelines. Proof of CE conformity has been established and the corresponding declarations are obtainable from the manufacturer.

To maintain the specifications and to ensure risk-free operation, the user should comply with the following operating instructions!

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.

For a fast response of your technical enquiries please use the email address listed below.



Phone no. + 49 9604/40 88 80
Fax no. + 49 9604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mon to Thurs 20.00 to 16.30
Fri 20.00 to 14.00

1. Intended Use

This product is intended for screwing in and unscrewing screws and for drilling holes into wood and plastic. For each of these purposes, the appropriate bore bits or drills are to be used. The product features two LEDs for illumination during screwing and drilling. The product is powered by a built-in Li-ion rechargeable battery.

No part of the product may be modified or converted. Both any claim to warranty and license (CE) will lapse in such cases.

The housing must not be opened and the labels on the product must not be damaged or removed.

Use other than that described above can lead to damage to the product and may involve additional risks such as, for example, short circuits, fire, electrical shocks etc.



Observe all safety instructions in these operating instructions!

2. Scope of Delivery

- Cordless screwdriver with installed accumulator
- Plug-in charging set
- Holder for cordless screwdriver
- Screwing/drilling bit set
- Operating instructions

3. Explanation of Symbols



A triangle containing a lightning symbol indicates a health hazard e.g. electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates to you particular risks in handling, operating and control.



The symbol indicates special tips and operating information.

4. Safety Instructions



The warranty will lapse for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential damage!

We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such cases!

The following safety instructions are intended not only for the protection of your health but also for the protection of the device. Please read through the following points attentively:

a) General



For safety and licensing (CE) reasons, unauthorized conversion and/or modifications to the product are not permitted. Moreover, the warranty will lapse in such cases.

The device is not a toy and has no place in the hands of children.



The plug-in charging set is constructed according to protection class II. As source of voltage only a correct mains socket (230V~/50Hz) of the public supply system may be used.

The product (cordless screwdriver, plug-in charging set) may not become damp or wet. This can both cause risk of destroying the product and risk of a fatal electric shock!

If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. for transport reasons), it is possible that condensation water develops. This water could damage the product. Additionally, the plug-in charging set can cause a fatal electric shock!

Therefore, allow the complete product to reach room temperature before using it or before connecting the plug-in charging set to the mains voltage. This may take several hours.

Never position vessels or containers containing liquids, such as buckets, vases or plants, into the direct vicinity of the product. Liquids could seep into the interior of the housing and in doing so impair the electrical safety. Apart from that there is the greatest risk of a fire or a fatal electric shock!

In such a case, switch off the belonging mains socket (e.g. switch off automatic fuse) and pull the plug-in charging set out of the mains socket; take the accumulator out of the cordless screwdriver. Then, the product may not be operated any longer, bring it to a specialist workshop.

Do not place open sources of fire such as burning candles on the device or in its vicinity.

Never operate the product in the vicinity of combustible or inflammable liquids or gases, air/gas mixtures (gasoline vapours) or easily inflammable solids. Sparks can develop if the product is operated, risk of explosion!

Only use the device in a moderate climate, never in a tropical climate.

Never touch the cordless screwdriver and the plug-in charging set with damp or wet hands, because there is risk of a fatal electric shock in this case!

Do not pull the plug-in charging set out of the mains socket by the cable! Pull the plug-in charging set always out of the mains socket by the casing (hold it at its left and right sides with your hand and then pull it out).

Do not place objects on the power cable, do not kink it.

If the plug-in charging set is damaged, do not touch it. First of all switch off the mains socket to which the product is connected (e.g. switch off automatic fuse) and then pull the plug-in charging set carefully out of the mains socket. Then bring the product to a specialist workshop! The damaged plug charging set may not be repaired, there is grave danger!

Do not leave packaging material lying around carelessly. In the hands of children, plastic foil and/or bags and polystyrene parts etc. can turn into dangerous toys.

In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Associations for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.

In schools, training centers, hobby and self-help workshops, the use of the product must be supervised by trained personnel in a responsible manner.

b) Operating the cordless screwdriver



Rotating parts can catch your hair and clothes, there is risk of injury! Therefore, use a hair net etc. for long hair and wear clothes which fit closely when operating the product.

Always check the cordless screwdriver for damage before using it. In case you notice any damage, do not operate the device and bring it to a specialist workshop.

For safety reasons, the change-over switch is to set to its central position before inserting or removing bore bits or drills. In this position the drive is blocked (turn-on lock).

Ensure that power, gas or water lines are not damaged during boring or screwing in screws! Grave danger!

Take special care if you screw in long screws because they might jam or the cordless screwdriver might slip down, risk of injury!

Never subject the cordless screwdriver to such a high load that the drive will stop.

When boring or screwing above your head, put on appropriate safety goggles. Your eyes might be injured by bore dust or chips.

In some cases an additional breathing mask should be worn which protects your nose, mouth and lungs from dust, an ear protection is recommended as well.

Hold the cordless screwdriver safely. In case of a sudden stop of the drive (for example, if a drill is interlocked) the torque is transmitted to the cordless screwdriver itself, it distorts laterally. Due to this, the cordless screwdriver might fall out of your hand, risk of injury!

c) Accumulator and charging set



The accumulator is fixed in the cordless screwdriver (cannot be changed) and may only be charged via the supplied plug-in charging set. Use the plugin charging set exclusively for the cordless screwdriver!

Only charge the accumulator at an ambient temperature of about 10°C to 30°C.

If the cordless screwdriver/accumulator has warmed up in longer periods of operation, allow it to cool down before charging it.

Protect the product against strong coldness, heat or direct sunlight. Contrary ambient conditions can not only reduce the operating life of the accumulator but also cause risk of explosion or of destruction of the accumulator in extreme cases.

Do not throw the cordless screwdriver with the accumulator installed into fire, risk of explosion can be caused by the accumulator!

Handle the product carefully, ensure that the cordless screwdriver and plugin charging set do not fall down. Due to the heavy weight of the product, there is not only the risk of destroying it but also risk of injury.

Never take the accumulator apart.

Short circuits of the contacts of the accumulator can cause risks of fire and explosion!

d) LED safety



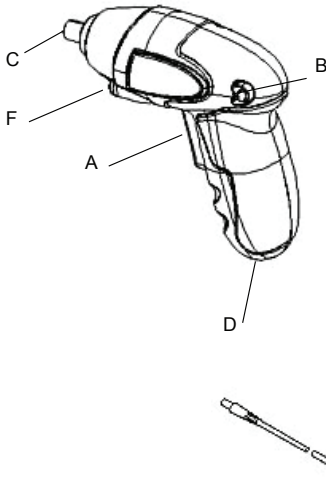
Never look directly or with optical instruments into the light beam.

Never point the light beam at mirrors or other reflecting surfaces.

Never point the light beam at people or animals. This can lead to eye or skin injuries.

As much as is possible, direct the light beam so that it is not at eye level.

5. Operating elements



- A) On/off switch
- B) Forward/reverse switch
- C) Chuck
- D) Low-voltage socket
- E) Power supply unit
- F) LED

6. Charging the accumulator/cordless screwdriver



Observe all safety instructions contained in these operating instructions without fail, chapter 4. c) in particular.



Before operating the product for the first time, the accumulator safely installed in the cordless screwdriver (not changeable!) is to be charged.

Principally, the following rules apply: A new accumulator or an accumulator which has not been used for a longer period of time reaches its full power only after 5 to 10 complete discharge and recharge processes.

When operating the cordless screwdriver it has to be recharged:

- If the drive only moves very slowly without any load
- Every 3 months if it is stored for long periods of time.

Charging:

- Plug the plug-in charging set into a mains socket (230 V~ / 50 Hz).
- Connect the round low-voltage socket of the cordless screwdriver (at the handle end at the bottom) to the low-voltage plug of the plug-in charger.
- The battery charge indicator (red LED) at the cordless screwdriver's handle will light up. This indicates that the rechargeable battery is being charged.
- Pull the low-voltage plug out of the cordless screwdriver after a charging time of about 3 - 5 hours. Unplug the plug-in power pack from the mains socket.

7. Operation

a) Inserting/removing the tool into/out of the drill chuck



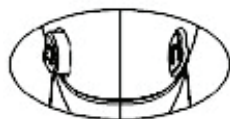
For safety reasons, first the turn-over switch is to be set to its central position to block the on/off switch. In the centre position, however, the clockwise/anti-clockwise rotation switch will not engage.

Insert the required tool into the chuck until it engages.

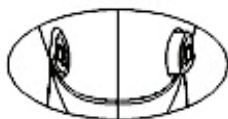
Remove the tool by pulling it from the chuck.

b) Function of the change-over switch (with turn-on lock)

Via the turn-over switch you can switch between left and right senses of rotation.



1



2

1) Rotation to right

2) Rotation to left



The correct sense of rotation is to be selected according to the kind of work, whether holes are to be bored or a screw is to be screwed in or out.

In its central position the turn-over switch blocks the on/off switch and consequently the motor in the cordless screwdriver. Thus, you are able to change the tools safely.



Change only the sense of rotation of the drive, if the cordless screwdriver has stopped completely. Otherwise, the drive might be damaged.

c) On/off switch



To be able to operate the on/off switch, the turn-over switch must not be at its central position (in this position the on/off switch is blocked).

d) Holder

- When not using the cordless screwdriver, it can be placed in its holder.
- The holder also has four slots for screwing/drilling bits.
- On one side of the holder, there are two mounting holes so you can screw the holder to a suitable position, e.g. a wall.

8. Handling



Observe all safety instructions in these operating instructions!

The product may not become damp or wet. Do not touch the cordless screwdriver and plug charging set with your damp or wet hands! There is risk of a fatal electric shock!



Avoid the following unfavourable ambient conditions during operation or transportation:

- damp or humidity which is too high
- extreme coldness or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapours or solvents (Explosion hazard!)
- strong vibrations
- strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers.

Always check the product for damage every time before using it. In case you notice any damage, do not operate the product any longer and bring it to a specialist workshop.

It must be assumed that the safe operation is no longer possible, if

- the device has been visibly damaged,
- the device does not longer operate and
- it has been stored for long periods under unfavourable conditions or
- it has been subject to considerable stress in transit.

Never place the cordless screwdriver and the plug-in charging set onto valuable furniture surfaces without sufficient protection measures.

Allow the cordless screwdriver with the accumulator installed to cool down before charging it.

Ensure that the cordless screwdriver/plug-in charging set is ventilated sufficiently during the charging process. Monitor the charging process. Do not cover the plug-in charging set/cordless screwdriver, keep it at a sufficient distance to other objects etc.

Separate the plug-in charging set from the cordless screwdriver as soon as possible after having completed the charging process. Ensure that the cordless screwdriver is not permanently connected to the plug-in charging set, because this could damage the accumulator in the cordless screwdriver!

After about 3 - 5 hours required for the charging process, pull the low-voltage plug out of the cordless screwdriver, then pull the plug-in charging set out of the mains socket.

Do not insert any objects, e.g. paper clips, ballpoint pens, pins or knitting needles etc. into the ventilation slits or openings of the device. This cannot only cause risk of product damage but also risk of a fatal electric shock!

Do not pull the plug-in charging set out of the mains socket by the cable, risk of a fatal electric shock! Pull the plug-in charging set always out of the mains socket by the casing (hold it at its left and right sides with your hand and then pull it out).

It is not permitted to open or disassemble the product (cordless screwdriver and plug-in charging set). None of the components inside the product is to be maintained by the user.

Put on appropriate clothes when operating the product and take additional protective measures (safety goggles, dust protection, ear protection).

Keep order at your workstation, ensure good light conditions. Keep children away from your workstation.

Protect the workpiece against sliding or turning. For example, use a vice for drilling operations.

Only use suitable bore bits or drills for the cordless screwdriver.

Ensure your safe standing position when working, use a suitable ladder for example.

Principally, use the electric tools only if you are concentrated and sober. A non-concentrated way of working or working under alcohol or drugs cannot only damage the workpiece or electric device but can also cause high risk of injury!

Do not overload the electrical appliances. Only use the electric devices for such operations for which they are provided. For example, the cordless screwdriver must not be used for gauging mortar.

Do not apply any force onto the cordless screwdriver when screwing or drilling. Apart from the risk to damage the cordless screwdriver/accumulator there is also risk of injury.

Never touch the rotating drill chuck, the rotating drill or drill bit. Risk of injury!

The heating-up of the cordless screwdriver or the installed accumulator during operation is normal. The same applies for charging the accumulator.

Keep the electrical appliances in a clean condition and clean them at regular intervals. In this way you can enjoy a correctly functioning tool for a long period of time.

Keep the electrical appliance at a dry and clean location (no damp cellars or places like that). The location at which you keep the device must be out of the reach of children. Children cannot estimate the risks which can arise through handling electrical appliances.

9. Servicing and cleaning



None of the components inside this product is to be serviced by the user. Therefore never open it. Servicing or repair and any associated opening of the product may only be carried out by a specialist or a specialist workshop.

A thorough cleaning maintains the operability of the product so that you can enjoy it for a long period of time. A good craftsman is careful with his tools!



Before starting cleaning works set the turn-over switch into its central position to block the drive. Before cleaning the appliance, the plug-in charging set is to be separated from the mains voltage, pull it out of the mains socket.

Remove dust by means of a clean long-hair brush and a vacuum cleaner.

Further cleaning only requires a dry, clean and lint-free cloth which can be dampened a little bit in slightly warm water for more concentrated dirt. Normally, special cleaning agents are not necessary!



Ensure that liquids do not enter into the interior of the device, because they could damage the product. Improper cleaning agents can cause a discolouration at the plastic surface.

Never use aggressive scouring cleaners, alcohol, gasoline, spirit or similar liquids for cleaning the device!

After cleaning, allow the product to dry completely before operating it again! This applies particularly for the plug-in charging set!

10. Disposal

a) Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

b) (Rechargeable) batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited.



Contaminated (rechargeable) batteries are labelled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

11. Troubleshooting

In purchasing the cordless screwdriver, you have acquired a product which has been designed to the state of the art and is operationally reliable. However, problems and faults can occur. Therefore at this point we would like to explain to you how you can rectify possible faults.



Observe all safety instructions contained in these operating instructions without fail!

Problem	Possible solutions
Device not functioning	<ul style="list-style-type: none">• Is the accumulator empty?
On/off switch cannot be pressed	<ul style="list-style-type: none">• Set the turn-over switch to the position left or right. In the central position it blocks the on/off switch!
When drilling a drill progress cannot be observed.	<ul style="list-style-type: none">• Check the sense of rotation of the drill, switch the turn-over switch to the other position.• Use another drill.
Only slow rotation of the drill chuck	<ul style="list-style-type: none">• Is the accumulator weak?

12. Technical Data

a) Plug charging set

Operating voltage:	230 V/AC, 50 Hz
Output voltage:	3.6 V/DC
Max. power consumption:	6 W

b) Cordless screwdriver with installed accumulator

Rechargeable battery type:	Li-Ion
Operating voltage:	3.6 V/DC
Max. current consumption:	approx. 3,5 A
Charging time:	3 - 5 hours
Max. operating time:	approx. 40 minutes
Idling speed:	250 RPM
Maximum torque:	5 Nm
Noise level:	63.4 dB(A)
Sound power level:	74.4 dB(A)
Dimensions (W x H x D):	50 x 125 x 134 mm
Weight:	360 g

13. EC Declaration of Conformity

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

2006/42/EC

EN 60745-1: 2009; EN 60745-2-2: 2003 +A11: 2007 +A1: 2009;

2004/108/EC

EN 55014-1: 2006;

EN 61000-3-2: 2006;

EN 61000-3-3: 1995 +A1: 2001 +A2: 2005;

EN 55014-2: 1997 +A1: 2001;

2006/95/EC

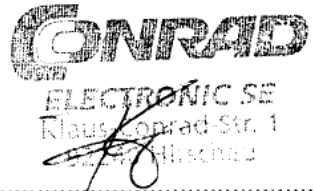
EN 60335-1: 2002 +A11: 2004 +A1: 2004 +A12: 2006 +A2: 2006;

EN 60335-2-29: 2004;

EN 50366: 2003 +A1: 2006;

Hirschau, 19.Oct.2009

Place and date of issue



.....
Manufacturer/Authorized representative
Name and signature

Table des matières

1. Utilisation conforme	27
2. Contenu de la livraison	27
3. Explications des symboles	27
4. Consignes de sécurité	28
a) Généralités	28
b) Fonctionnement du tournevis sur accumulateur	29
c) Accumulateur et chargeur	29
d) Sécurité diodes	29
5. Eléments de commande	30
6. Chargement de l'accumulateur/du tournevis sur accumulateur	30
7. Utilisation	31
a) Introduction/retrait d'outil dans le mandrin porte-foret	31
b) Fonction de l'inverseur (avec verrouillage de mise en marche)	31
c) Interrupteur Marche/Arrêt	31
d) Support	31
8. Maniement	32
9. Maintenance et nettoyage	33
10. Elimination des éléments usés	33
a) Généralités	33
b) Elimination de l'accumulateur	33
11. Dépannage	34
12. Caractéristiques techniques	34
a) Chargeur	34
b) Tournevis sur accumulateur	34
13. Déclaration de Conformité CE	35

Les instructions opérationnels font partir ce produit. Ils contient des informations importantes pour manipuler et contrôler ce produit. Référez-vous aux instructions, même si vous le donnez à troisième personne.

Gardez SVP cette mode d'emploi comme une référence dans futur.

F Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Ce produit a été testé pour sa compatibilité électromagnétique et satisfait ainsi aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité à ces directives est prouvée, les documents et déclarations correspondants sont déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et pour un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Tous les noms de sociétés et toutes les désignations de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique



Tel.-Nr.: 0 892 897 777
Fax-Nr.: 0 892 896 002
e-mail: support@conrad.fr
du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00



Tel. 0848/80 12 88
Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

1. Utilisation conforme

Le produit est conçu pour visser et dévisser des vis et pour percer le bois, les matières plastiques, les métaux et la céramique. Pour cela, il convient d'utiliser des embouts et des forets appropriés. Le produit dispose de deux diodes LED pour l'éclairage pendant le vissage ou de perçage. Une batterie intégrée Li-Ion alimente le produit en électricité.

Toute transformation ou modification de l'ensemble de l'appareil est interdite. Le droit à la garantie ainsi que l'homologation (CE) seront alors annulés.

Il est interdit d'ouvrir le boîtier. Ne pas endommager ou retirer les autocollants qui se trouvent sur le produit.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement du produit. De plus, elle entraînerait l'apparition de risques de courts-circuits, d'incendies, de décharges électriques, etc.



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Perceuse sans fil avec accumulateur intégré
- Chargeur
- Support pour la perceuse sans fil
- Set des embouts de tournevis
- Mode d'emploi

3. Explications des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. choc électrique.



Le point d'exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l'appareil.



Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

4. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi conduit à une annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme aux spécifications de l'appareil ou d'un non-respect des présentes consignes. Dans ces cas, la garantie est annulée !

Les consignes de sécurité et les indications de danger ne sont pas destinées à préserver uniquement votre santé, mais aussi à préserver le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

a) Généralités



Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite. D'autre part ceci conduirait à une annulation de la garantie.

Le produit n'est pas un jouet. Ne pas le laisser à la portée des enfants.



La construction du chargeur appartient à la classe de protection 2. Il faut impérativement utiliser une prise électrique en état de marche (230V / 50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public.

Ne pas humidifier ni mouiller le produit (tournevis sur accumulateur, chargeur). Cela représenterait non seulement un risque de destruction du produit, mais aussi un danger de mort par électrocution !

Lorsque le produit a été transporté d'un local froid à un local chaud, il peut se former de l'eau de condensation. Cela peut endommager le produit. Danger de mort par électrocution s'il s'agit du chargeur !

Attendez que le produit ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser ou de brancher le chargeur sur la tension du secteur. Selon les cas, cela peut durer plusieurs heures.

Ne posez aucun récipient contenant de l'eau à proximité directe du produit, par ex. une baignoire, un vase ou une plante. Les liquides pourraient pénétrer à l'intérieur de l'appareil et compromettre la sécurité électrique. En outre, il y aurait risque d'incendie ou d'électrocution mortelle !

Dans ce cas, débrancher l'appareil de la prise de courant (déconnecter, par ex., le coupe-circuit automatique) et retirer ensuite le chargeur de la prise de secteur ; retirer l'accumulateur du tournevis sur accumulateur. Le produit ne doit ensuite plus être mis en service, apportez-le dans un atelier spécialisé.

Ne poser aucune source de chaleur, telles que des bougies susceptible de provoquer un incendie sur ou à proximité de l'appareil.

Ne jamais exploiter l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables, de mélanges air/gaz (vapeurs d'essence) ou de matières dures facilement inflammables. Des étincelles peuvent se former suite à l'utilisation du produit, risque d'explosion !

N'utiliser le produit que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.

Ne jamais saisir le tournevis sur accumulateur et le chargeur avec des mains mouillées ou humides, risque mortel d'électrocution !

Ne pas retirer le chargeur de la prise de courant en tirant sur le câble ! Toujours sortir le chargeur de la prise en saisissant le boîtier (le tenir sur le côté gauche et droit avec une main, puis le retirer).

Ne pas poser d'objets sur le câble d'alimentation, ne pas le plier.

Si le chargeur devait présenter des détériorations, ne pas le toucher. Débrancher d'abord l'appareil de la prise de courant (par le biais du coupe-circuit correspondant), puis retirer ensuite avec précaution le chargeur de la prise de courant.

Porter ensuite l'appareil à un atelier spécialisé ! Ne pas réparer le chargeur endommagé, danger de mort !

Ne pas laisser traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Les films et sachets plastiques, le polystyrène, etc. peuvent se devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations électriques et leurs moyens d'exploitation édictés par la caisse d'assurance mutuelle de l'industrie.

Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation d'appareils alimentés par le secteur doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.

b) Fonctionnement du tournevis sur accumulateur



Des cheveux ou des vêtements peuvent être entraînés par des pièces en rotation, risque de blessures ! Utiliser pour cette raison une résille pour les cheveux longs et porter des vêtements serrés pendant le travail.

Avant chaque utilisation, contrôler le tournevis sur accumulateur en vue d'éventuelles détériorations. Si vous constatez des détériorations, ne mettez pas l'appareil en service, et laissez-le contrôler par un spécialiste.

Pour des raisons de sécurité, commuter l'inverseur sur la position du milieu avant d'installer ou de retirer des inserts de tournevis ou des forets. Dans cette position, l'entraînement est bloqué (verrouillage de mise en marche).

Lors du forage ou du vissage, veillez à ne pas endommager de lignes électriques, de gaz ou d'eau ! Danger de mort !

Lors du vissage de longues vis, prendre des précautions particulières : la vis peut se bloquer ou le tournevis sur accumulateur peut glisser, risque de blessures !

N'exercez pas une contrainte extrême jusqu'à ce que l'entraînement s'immobilise.

Lors du forage ou du vissage au plafond, porter des lunettes de protection appropriées. Risques pour les yeux de par la poussière de forage ou la limaille.

Dans certains cas, le port d'un masque respiratoire peut s'avérer nécessaire, ainsi la poussière ne pénètre pas dans le nez, la bouche et les poumons. Une protection acoustique peut s'avérer également nécessaire.

Maintenez fermement le tournevis sur accumulateur. Suite à un arrêt brutal de l'entraînement (si la perceuse se bloque par exemple), le couple est transmis sur le tournevis sur accumulateur, il pivote alors latéralement. Risque de chute du tournevis sur accumulateur, risque de blessures !

c) Accumulateur et chargeur



L'accumulateur est fermement intégré au tournevis sur accumulateur (système embarqué non remplaçable) et ne peut être rechargé que par l'intermédiaire du chargeur fourni. L'usage du chargeur est exclusivement réservé au tournevis sur accumulateur.

Charger l'accumulateur uniquement à une température ambiante d'env. 10°C à 30°C.

Si le tournevis sur accumulateur/l'accumulateur s'est réchauffé des suites d'une longue mise en service, le laisser tout d'abord refroidir avant de le charger.

Protéger le produit du froid et de la chaleur extrême et des rayons directs du soleil. De par l'influence de conditions environnementales défavorables, la durée de vie de l'accumulateur est non seulement réduite, mais dans des cas extrêmes, risque d'explosion et/ou risque de détérioration de l'accumulateur.

Ne pas jeter au feu le tournevis sur accumulateur avec l'accumulateur intégré. Risque d'explosion de l'accumulateur !

Manipuler le produit avec précaution, ne laissez tomber ni le tournevis sur accumulateur ni le chargeur. De par son poids élevé, risque de détérioration du produit, mais également risque de blessures.

Ne jamais démonter l'accumulateur.

En cas de court-circuit des contacts de l'accumulateur, risque d'incendie et d'explosion !

d) Sécurité diodes



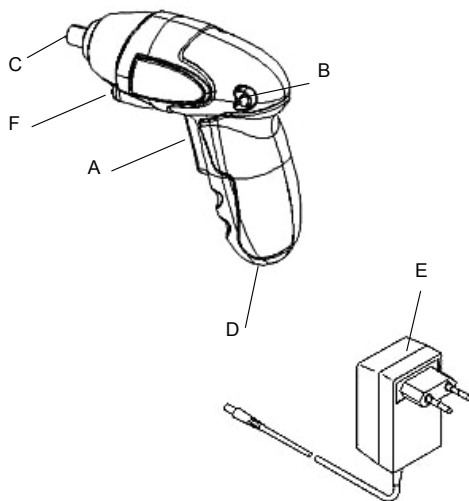
Ne fixez jamais le faisceau lumineux directement ou à l'aide d'instruments optiques.

Ne dirigez jamais le faisceau lumineux sur des miroirs ou d'autres surfaces réfléchissantes.

Ne dirigez jamais le faisceau lumineux directement en direction de personnes ni d'animaux. Le faisceau lumineux peut entraîner des lésions oculaires ou cutanées.

Orientez le faisceau lumineux de manière à ne pas atteindre la hauteur des yeux.

5. Eléments de commande



- A) Bouton Marche/Arrêt
- B) Inverseur du sens de la rotation
- C) Mandrin de perceuse
- D) Douille basse tension
- E) Bloc d'alimentation
- F) LED

6. Chargement de l'accumulateur/du tournevis sur accumulateur



Respecter impérativement les consignes de sécurité de cette notice d'utilisation, en particulier celles figurant au chapitre 4. c).



Avant la première mise en service, l'accumulateur fermement intégré (non remplaçable !) dans le tournevis sur accumulateur doit être chargé.

De façon générale, observez ce qui suit : Un accumulateur neuf ou non utilisé pendant un certain temps ne fournit sa pleine performance qu'après environ 5 -10 procédures de chargement et de déchargement totales.

Celui-ci doit être rechargé lorsque le tournevis sur accumulateur est en service :

- lorsque l'entraînement ne fonctionne plus que très lentement sans qu'aucune contrainte ne soit exercée
- lorsqu'il est rangé sur une longue période, tous les 3 mois

Recharge :

- Enficher le chargeur dans une prise secteur (230V~/50Hz).
- Reliez la douille basse tension ronde du tournevis sur accumulateur (située sur le bas de la poignée) avec la prise basse tension du chargeur.
- L'indicateur d'état de charge (LED rouge) située sur la poignée du tournevis sur accumulateur s'illumine. Cela signifie que l'accumulateur est en cours de chargement.
- Après la durée de chargement d'env. 3 à 5 heures, débrancher la prise basse tension du tournevis sur accumulateur. Débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

7. Utilisation

a) Introduction/retrait de l'outil dans le mandrin porte-forêt



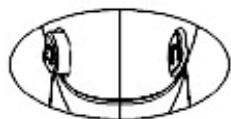
Pour des raisons de sécurité, amenez l'inverseur dans la position centrale afin que le bouton Marche/Arrêt soit bloqué. L'inverseur de sens de rotation ne s'enclenche pas lorsqu'il est en position centrale.

Placez l'outil souhaité dans le mandrin jusqu'à ce que l'outil s'enclenche.

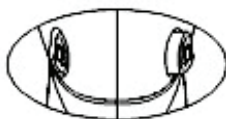
Enlevez l'outil en le retirant du mandrin.

b) Fonction de l'inverseur (avec verrouillage de mise en marche)

Par l'intermédiaire de l'inverseur le sens de rotation peut être commuté entre le sens gauche et le sens droit.



1



2

1) Rotation à droite

2) Rotation à gauche



Le sens de rotation approprié doit être sélectionné si des trous doivent être percés ou si une vis doit être vissée ou dévissée.

Lorsqu'il est en position centrale, l'inverseur bloque le bouton Marche/Arrêt et de ce fait le moteur dans le tournevis sur accumulateur afin de pouvoir exécuter un changement d'outil sans risques.



Ne commutiez l'inverseur que lorsque l'entraînement du tournevis sur accumulateur s'est complètement arrêté ! L'entraînement peut sinon être endommagé.

c) Interrupteur Marche/Arrêt



Afin que l'interrupteur Marche/Arrêt puisse être activé, l'inverseur ne doit pas se trouver en position centrale (dans cette position, l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué !).

d) Support

- Quand vous n'utilisez pas le tournevis sur accumulateur, vous pouvez le placer dans la fixation.
- La fixation offre de plus quatre emplacements pour embouts de tournevis.
- Sur un côté de la fixation se trouvent deux trous d'attache avec lesquels vous pouvez installer la fixation à un endroit adapté, comme par exemple un mur, avec des vis.

8. Maniement



Respecter toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent mode d'emploi !

Ne pas humidifier ni mouiller le produit. Ne jamais toucher le tournevis sur accumulateur et le chargeur avec les mains humides ou mouillées ! Risque d'électrocution mortelle !



Eviter les conditions défavorables suivantes lors de l'utilisation ou du transport :

- présence d'eau ou humidité atmosphérique trop élevée,
- froid ou chaleur extrême,
- rayons directs du soleil,
- poussière ou gaz inflammables, vapeurs ou solvants inflammables, (risque d'explosion !)
- fortes vibrations,
- champs magnétiques intenses à proximité de machines ou de haut-parleurs, par ex.

S'assurer, avant chaque utilisation, que le produit ne présente aucun endommagement !

Si vous constatez des endommagements, le produit ne doit alors plus être utilisé. Portez-le dans un atelier.

Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque

- l'appareil est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions déplorable et
- qu'il a subi de sévères contraintes liées au transport.

Ne jamais poser le tournevis avec accumulateur et le chargeur sur des surfaces de meubles de valeur sans protection suffisante.

Laisser le tournevis avec accumulateur refroidir avec l'accumulateur monté, avant qu'il ne soit rechargé.

Veiller à une ventilation suffisante du tournevis sur accumulateur/chargeur lors de la procédure de chargement. Surveiller la procédure de chargement.

Ne pas recouvrir le chargeur/tournevis sur accumulateur, laisser assez d'espace extérieur avec les autres objets etc.

Séparer le chargeur le plus rapidement possible du tournevis sur accumulateur lorsque la procédure de chargement est terminée. Ne pas laisser le tournevis sur accumulateur branché en permanence sur le chargeur, étant donné que l'accumulateur du tournevis peut être endommagé !

Après écoulement des 6 à 8 heures de chargement, débranchez la prise basse tension de tournevis sur accumulateur, et débranchez ensuite le chargeur de la prise.

Ne jamais introduire d'objets tels que des trombones, des stylos bille, des épingles ou des aiguilles à tricoter, etc. dans les orifices d'aération et les ouvertures de l'appareil.

Il y aurait non seulement un risque d'endommagement du produit, mais aussi un danger de mort par électrocution !

Ne pas retirer le chargeur de la prise de courant en tirant sur le câble, risque d'électrocution ! Toujours sortir le chargeur de la prise en saisissant le boîtier (le tenir sur le côté gauche et droit avec une main, puis le retirer).

Ne pas ouvrir ni démonter le produit (tournevis sur accumulateur, chargeur). Il n'existe aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part.

Lorsque vous travaillez, portez des vêtements appropriés, et utilisez un équipement de protection supplémentaire selon l'utilisation du tournevis sur accumulateur (lunettes de protection, protection anti-poussière, protection acoustique).

Maintenir l'espace de travail en ordre et garantir un bon éclairage. Maintenir l'espace de travail hors de portée des enfants !

Bloquer la pièce à travailler contre tout glissement ou toute torsion. Utiliser par exemple un étau pour les travaux de perçage.

Pour le tournevis sur accumulateur, utiliser uniquement des mèches ou des forets de tournevis appropriés.

Garantir une bonne position de travail, en utilisant par exemple une échelle adaptée.

De principe, utiliser les outils électriques uniquement si vous êtes concentrés et à jeun. Un travail non concentré ou sous l'influence de l'alcool ou de drogue peut non seulement conduire à une détérioration de la pièce à usiner ou de l'appareil électrique, mais représente également un risque de blessures important !

Ne pas surcharger les appareils électriques. Utiliser les appareils électriques uniquement pour les travaux auxquels ils sont destinés. Le tournevis sur accumulateur ne doit par exemple pas être utilisé pour la préparation de mortier.

Lors du vissage ou du perçage, ne pas appuyer avec force sur le tournevis sur accumulateur. Risque de détérioration du tournevis sur accumulateur/de l'outil et risque de blessures.

Ne jamais saisir le mandrin porte-foret en mouvement, ne jamais saisir le foret ou la mèche en rotation. Risque de blessures !

Un réchauffement du tournevis sur accumulateur ou de l'accumulateur intégré pendant le fonctionnement est normal et propre à l'outil. Il en va de même pour le chargement de l'accumulateur.

Maintenir les appareils électriques dans un état propre et les soumettre à un nettoyage régulier. De cette manière, vous profitez plus longtemps d'un outil en parfait état de fonctionnement.

Le travail terminé, ranger l'appareil électrique à un emplacement sec et propre (pas de cave humide ou similaire). Le lieu de rangement doit se trouver hors de portée des enfants. Ceux-ci ne sont pas en mesure d'évaluer les risques susceptibles d'apparaître lors de la manipulation des appareils électriques !

9. Maintenance et nettoyage



L'intérieur du produit ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part ; par conséquent, ne jamais l'ouvrir.

Toute maintenance ou réparation et donc l'ouverture du produit est exclusivement réservée à un spécialiste ou un atelier spécialisé.

Un nettoyage minutieux entretient la capacité de fonctionnement du produit, afin que vous preniez longtemps plaisir à vous en servir. Un bon artisan veille à l'entretien de ses outils !



Avant le nettoyage, déplacer l'inverseur en position centrale afin que l'entraînement soit verrouillé.

Avant le nettoyage, séparer le chargeur de la tension réseau en le débranchant.

Retirer la poussière avec un pinceau à long poils et un aspirateur.

Pour un nettoyage plus approfondi, utiliser un chiffon sec, propre et non pelucheux qu'il est possible d'humidifier avec de l'eau tiède en cas d'encrassement plus important. Des produits de nettoyage spéciaux ne sont normalement pas nécessaires !



Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, cela conduirait à une destruction du produit.

Des produits de nettoyage non appropriés peuvent causer des décolorations sur la surface en plastique.

Ne jamais utiliser de produits récurant, d'alcool, d'essence ou d'autres liquides pour le nettoyage !

Après le nettoyage, laisser le produit sécher totalement avant de le remettre en service ! Ceci s'applique tout particulièrement au chargeur !

10. Elimination des éléments usés

a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

b) Piles / Accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

11. Dépannage

Avec le tournevis sur accumulateur, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Des problèmes ou des pannes peuvent néanmoins se produire. Vous trouverez ci-après un certain nombre de procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



Respecter impérativement toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi !

Problème	Mesures à prendre
Aucune fonction	<ul style="list-style-type: none">• Est-ce que l'accumulateur est vide ?
Il n'est pas possible d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt	<ul style="list-style-type: none">• Mettez le commutateur de sens de rotation en position à gauche ou à droite. Dans la position du milieu, il bloque l'interrupteur Marche/Arrêt !
Lors du perçage, aucun progrès n'est visible	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le sens de rotation du foret, commutez le commutateur de sens de rotation sur l'autre position.• Utilisez un autre foret
Le mandrin ne tourne que lentement	<ul style="list-style-type: none">• Est-ce que l'accumulateur est faible ?

12. Caractéristiques techniques

a) Chargeur

Tension de service :	230 V/AC, 50 Hz
Tension de sortie :	3,6 V/DC
Consommation max. :	6 W

b) Tournevis sur accumulateur avec accumulateur fermement intégré

Type d'accu :	Li-Ion
Tension de service :	3,6 V/DC
Consommation max. de courant :	env. 3,5 A
Durée de charge :	3 - 5 heures
Durée de fonctionnement max. :	env. 40 minutes
Régime en marche à vide :	250 tr/min.
Couple max. :	5 Nm
Niveau de bruit :	63,4 dB(A)
Niveau sonore :	74,4 dB(A)
Dimensions (larg. x haut. x prof.) :	50 x 125 x 134 mm
Poids :	360 g

13. Déclaration de Conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

2006/42/EC

EN 60745-1: 2009; EN 60745-2-2: 2003 +A11: 2007 +A1: 2009;

2004/108/EC

EN 55014-1: 2006;

EN 61000-3-2: 2006;

EN 61000-3-3: 1995 +A1: 2001 +A2: 2005;

EN 55014-2: 1997 +A1: 2001;

2006/95/EC

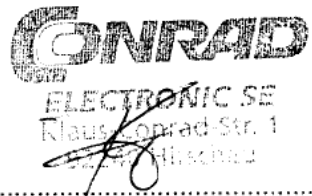
EN 60335-1: 2002 +A11: 2004 +A1: 2004 +A12: 2006 +A2: 2006;

EN 60335-2-29: 2004;

EN 50366: 2003 +A1: 2006;

Hirschau, 19.Oct.2009

Place and date of issue



.....
Manufacturer/Authorized representative
Name and signature

Inhoudsopgave

1. Voorgescreven gebruik	38
2. Leveringsomvang	38
3. Verklaring van de symbolen	38
4. Veiligheidsinstructies	39
a) Algemeen	39
b) Werking van de accu-schroevendraaier	40
c) Accu en laadtoestel	40
d) LED-veiligheid	40
5. Bedieningselementen	41
6. Accu/accu-schroevendraaier laden	41
7. Bediening	42
a) Werktuig in de boorhouder inzetten/ontnemen	42
b) Werking van de draairichtingsomschakelaar (met inschakelblokkering)	42
c) Aan/uit-schakelaar	42
d) Houder	42
8. Gebruik	43
9. Onderhoud en reiniging	44
10. Verwijdering als afval	44
a) Algemeen	44
b) Instructies voor verwijderen van batterijen/accu's	44
11. Verhelpen van storingen	45
12. Technische gegevens	45
a) laadapparaat	45
b) Accu-schroevendraaier	45
13. EC Conformiteitsverklaring	46

Deze handleiding heeft betrekking alleen op dit product. Het bevat belangrijke informatie over de operatie en het gebruik van dit product. Leest u voorzichtig deze handleiding, en geef u hem samen aan de derde partij indien u dit product niet meer wilt.

Bewaart u deze handleiding voor toekomstige referentie!

NL Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Het product is EMC-gekeurd en voldoet daarmee aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De CE-conformiteit is aangetoond; de overeenkomstige verklaringen zijn bij de fabrikant gedeponereerd.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een gevaarloze werking te garanderen!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de desbetreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.



Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

1. Voorgeschreven gebruik

Het product is bedoeld voor het indraaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout en kunststoffen. Daarvoor moeten telkens geschikte schroefhulpstukken of boren worden gebruikt. Het product heeft twee LED's voor de verlichting tijdens het schroeven/boren. Het product wordt door een geïntegreerde Li-Ion-accu aangedreven.

Het gehele product mag niet worden gewijzigd resp. worden verbouwd, daarbij vervalt niet alleen de garantie/waarborg maar ook de keuring (CE).

De behuizing mag niet worden geopend. De stickers op het product mogen niet worden beschadigd of verwijderd.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan tot beschadiging van het product leiden. Daarnaast bestaat het risico van bv kortsluiting, brand of elektrische schokken.



Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op!

2. Leveringsomvang

- Accu-schroevendraaier met ingebouwde accu
- Stekerlaadtoestel
- Houder voor accuschroefmachine
- Schroef- en boorbitsset
- Gebruiksaanwijzing

3. Verklaring van de symbolen



Het symbool met de bliksem in een driehoek geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Een uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.



Het „Hand“-symbool staat voor speciale tips en gebruiksinstructies.

4. Veiligheidsinstructies



Bij schade veroorzaakt door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit voortvloeit, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

De volgende veiligheidsvoorschriften- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw eigen veiligheid maar ook ter bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

a) Algemeen



Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie/waarborg.

Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed.



De meegeleverde netadapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag alleen een contactdoos met randaarde (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt die aan de voorschriften voldoet.

Het product (accu-schroevendraaier, stekkerlaadtoestel) mag niet vochtig of nat worden. Door een verkeerde installatie bestaat niet alleen het gevaar dat het product defect raakt, maar ontstaat tevens een levensgevaarlijke situatie door de kans op elektrische schokken!

Wanneer het product van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (bv bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor kan het systeem worden beschadigd. Bij het stekkerlaadtoestel bestaat bovendien levensgevaar door elektrische slag!

Laat vandaar het product eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gebruikt resp. het stekkerlaadtoestel met de netspanning verbindt. Dit kan een paar uur duren.

Stel geen vaten met vloeistof, bv emmer, vaas of planten, in de direct nabijheid van het product. Vloeistof kan het apparaat binnendringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Bovendien bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk!

Schakel in een zulk geval het bijbehorende stopcontact stroomvrij (bv automatische zekering uitschakelen) en trek vervolgens het stekkerlaadtoestel uit het stopcontact; verwijder de accu uit de accu-schroevendraaier. Het product mag daarna niet meer worden geëxploiteerd, breng het naar een vakhandel.

Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op of in de buurt van het apparaat.

Exploiteer het product nooit naast of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen, lucht-/gas-mengsels (benzinedampen) of licht ontvlambare vaste stoffen. Door bedrijf van het product kunnen vonken ontstaan, gevaar van explosie!

Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.

De accu-schroevendraaier en het stekkerlaadtoestel mogen nooit met vochte of natte handen worden aangeraakt, gevaar van een levensgevaarlijke elektrische schok!

Trek de netstekker nooit aan de kabel uit de contactdoos. Trek het stekkerlaadtoestel steeds aan de behuizing uit het stopcontact (zijdelings links en rechts met een hand vasthouden en dan eruit trekken).

Stel geen voorwerpen op de stroomkabel, knik het niet.

Indien het stekkerlaadtoestel beschadigingen vertoont, raak het niet aan. Schakel eerst het bijbehorende stopcontact stroomvrij (bv via de bijbehorende automatische zekering) en trek vervolgens het stekkerlaadtoestel voorzichtig uit het stopcontact. Breng het toestel daarna in een vakhandel! Een reparatie van het beschadigde stekkerlaadtoestel is niet geoorloofd, levensgevaar!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie, plastic zakken of stukken piepschuim kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.

In scholen, opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen moet door geschoold personeel voldoende toezicht worden gehouden op de bediening van het product.

b) Werking van de accu-schroevendraaier



Door roterende delen kunnen haren of kledingstukken worden ingedraaid, verwondingsgevaar! Gebruik vandaar bij lange haren bv een haarnet, draag bij het werken nauwsluitende kleding.

Controleer de accu-schroevendraaier voor ieder gebruik op beschadigingen. Indien u beschadigingen constateert, neem het toestel niet in werking, maar laat het door een deskundige controleren.

De draairichtingsomschakelaar is uit veiligheidsredenen voor het inzetten resp. verwijderen van schroefinzetstukken of boren in middeleste positie te brengen. In deze positie wordt de aandrijving geblokkeerd (inschakelblokkering).

Bij het boren of indraaien van schroeven dient erop te worden gelet dat geen stroom-, gas- of waterleidingen worden beschadigd! Levensgevaarlijk!

Bij het indraaien van lange schroeven moet bijzonder voorzichtig te werk worden gegaan, deze kunnen verkantelen resp. de accu-schroevendraaier zou kunnen afglijden, verwondingsgevaar!

Belast de accu-schroevendraaier nooit zo ver, dat de aandrijving tot stilstand komt.

Bij het boren resp. schroeven boven het hoofd dient gebruik te worden gemaakt van een geschikte veiligheidsbril. Door boorstof of metalen spanen bestaat het gevaar van oogverwondingen.

Eventueel is een extra ademmasker zinvol, dat stof uit neus, mond en longen weghoudt, bovendien een geluidsbescherming.

Houdt de accu-schroevendraaier goed vast. Door een plotseling stoppen van de aandrijving (bv wanneer een boor zich verhaakt) wordt het draaimoment op de accuschroevendraaier zelf overgebracht, hij verdraait zich zijdelings. Daardoor bestaat het gevaar, dat u de accuschroevendraaier uit de hand valt, verwondingsgevaar!

c) Accu en laadtoestel



De accu is in de accuschroevendraaier vast ingebouwd (kan niet worden vervangen) en mag slechts via het meegeleverde stekeraadtoestel worden geladen. Gebruik het stekeraadtoestel slechts voor de accuschroevendraaier.

Laad de accu slechts bij een omgevingstemperatuur van ca. 10°C tot 30°C.

Indien de accuschroevendraaier/accu zich door een langer bedrijf heeft verwarmd, laat hem eerst afkoelen, alvorens u hem laad.

Bescherm het product tegen sterke kou, hitte en direct zonlicht. Door ongunstige omgevingscondities reduceert zich niet alleen de levensduur van de accu, er bestaat in extreme gevallen ook explosiegevaar resp. het gevaar van de vernieling van de accu.

Gooi de accuschroevendraaier met ingebouwde accu niet in het vuur, explosiegevaar door de accu!

Ga voorzichtig met het product om, laat de accuschroevendraaier en het stekeraadtoestel niet vallen. Door het hoge gewicht bestaat niet alleen het gevaar van de vernieling van het product, maar ook verwondingsgevaar.

Demonteer de accu nooit.

Bij kortsluiting van de contacten van de accu bestaat brand- en explosiegevaar!

d) LED-veiligheid



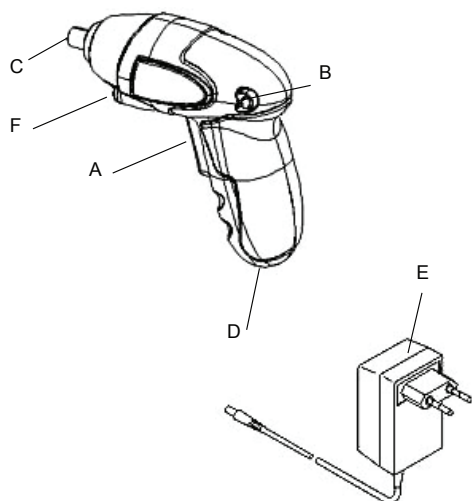
Kijk nooit direct of met optische instrumenten in de lichtbundel.

Richt de lichtbundel nooit op spiegels of andere reflecterende oppervlaktes.

Richt de lichtbundel nooit op personen of dieren. Dit kan oog- of huidletsel veroorzaken.

Houd de lichtbundel zodanig dat ze niet op ooghoogte loopt.

5. Bedieningselementen



- A) Aan-/uitschakelaar
- B) Schakelaar draairichting
- C) Boorkop
- D) Laagspanningsbus
- E) Adapter
- F) LED

6. Accu/accu-schroevendraaier laden



Houdt in ieder geval rekening met de veiligheidsinstructies van deze gebruiksaanwijzing, vooral in hoofdstuk 4. c).



Voor het eerste ingebruikneming dient de in de accuschroevendraaier vast ingebouwde accu (kan niet worden vervangen!) te worden opgeladen.

Principieel geldt: een nieuwe of voor langere tijd niet benutte accu levert pas na ongeveer 5 - 10 gehele ontlad- en laadprocessen zijn geheel vermogen.

Bij bedrijf van de accuschroevendraaier dient deze te worden geladen:

- Wanneer zich de aandrijving zonder belasting slechts nog zeer langzaam beweegt
- Bij langere opslag alle 3 maanden

Laden:

- Steek het stekeraadtoestel in een stopcontact (230 V~ / 50 Hz).
- Verbind de ronde laagspanningsbus van de accuschroevendraaier (beneden aan handvat) met de laagspanningsstekker van het stekeraadtoestel.
- De aanduiding van de laadtoestand (rode LED) op het handvat van de accuschroevendraaier gaat branden. Dit geeft aan dat de accu wordt geladen.
- Trek na de laadtijd van 3 - 5 uren de laagspanningsstekker uit de accuschroevendraaier. Neem de netadapter altijd uit het stopcontact.

7. Bediening

a) Werktuig in de boorhouder inzetten/ontnemen



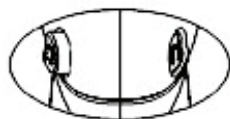
Uit veiligheidsredenen dient eerst de draairichtingsomschakelaar in middelste positie te worden gebracht, omdat de aan-/uitschakelaar geblokkeerd is. In de middenstand vergrendelt de draairichtingsomschakelaar echter niet.

Zet het gewenste stuk gereedschap in de boorkop tot het erin zit.

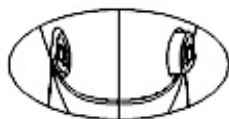
Haal het gereedschap eruit door het uit de boorkop te trekken.

b) Werking van de draairichtingsomschakelaar (met inschakelblokkering)

Via de draairichtingsomschakelaar kan de draairichting tussen links en rechts worden omgeschakeld.



1



2

1) Rotation à droite

2) Rotation à gauche



Naarmate de vraag of de gaten geboord dienen te worden of of een schroef erin- of eruit dient te worden gedraaid, dient de juiste draairichting te worden gekozen.

In de gemiddelse positie blokkeert de draairichtingsomschakelaar de in-/uitschakelaar en daarmee de motor in de accuschroevendraaier, om een veilige werktuigwissel te kunnen uitvoeren.



Schakel slechts dan om, wanneer de aandrijving van de accuschroevendraaier geheel tot stilstand is gekomen! Anders zou de aandrijving kunnen worden beschadigd.

c) Aan/uit-schakelaar



Opdat zich de aan-/uitschakelaar laat bedienen, mag de draairichtingsomschakelaar niet in de middelste positie bevinden (in deze positie is de aan-/uitschakelaar geblokkeerd!).

d) Houder

- Als u de accuschroevendraaier niet gebruikt kunt u deze in de houder plaatsen.
- De houder heeft bovendien vier plaatsen om schroef- en boorbits op te bergen.
- Aan een kant van de houder bevinden zich twee bevestigingsgaatjes, waardoor u de houder met schroeven op een geschikte plaats kunt bevestigen, bv. aan een wand.

8. Gebruik



Neem alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht!

Het product mag niet vochtig of nat worden. Raak de accuschroevendraaier en het stekerlaadtoestel nooit aan met vochtige of natte handen! Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.



Vermijd de volgende ongunstige omstandigheden bij het gebruik of tijdens het vervoer:

- vocht of een te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen (gevaar van explosie!)
- sterke trillingen
- sterke magnetische velden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers

Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen!

Indien u beschadigingen constateert, mag het product niet meer worden gebruikt, breng naar een vakhandelaar.

Er mag worden aangenomen dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd
- het apparaat niet meer functioneert en
- het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
- het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.

Stel resp. leg de accuschroevendraaier en het stekerlaadtoestel nooit zonder voldoende bescherming op waardevolle meubeloppervlakken.

Laat de accuschroevendraaier met de ingebouwde accu afkoelen, alvorens hij wordt geladen.

Let op voldoende ventilatie van de accuschroevendraaier/stekerlaadtoestel bij het laadproces. Controleer het laadproces. Dek het stekerlaadtoestel/de accuschroevendraaier niet af, laat voldoende afstand tot de andere voorwerpen enz.

Scheidt het stekerlaadtoestel zo gauw als mogelijk na beëindiging van het laadproces van de accuschroevendraaier. Laat de accuschroevendraaier niet permanent via het stekerlaadtoestel aangesloten, omdat hierbij de accu in de accuschroevendraaier zou kunnen worden beschadigd!

Na afloop van de ca. 3-5 uren voor het laadproces trek de laagspanningsstekker uit de accuschroevendraaier, vervolgens trek het stekerlaadtoestel uit het stopcontact.

Steek nooit puntige voorwerpen (balpen, naald, breipen, paperclips, enz.) door de ventilatiesleuven of openingen in de behuizing van het apparaat.

Daarbij bestaat niet alleen het gevaar dat het product defect raakt, maar ontstaat tevens een levensgevaarlijke situatie door de kans op elektrische schokken!

Trek de netstekker nooit aan de kabel uit de contactdoos, gevaar door elektrische slag! Trek het stekerlaadtoestel steeds aan de behuizing uit het stopcontact (zijdelings links en rechts met een hand vasthouden en dan eruit trekken).

Het product (accuschroevendraaier, stekerlaadtoestel) mag niet worden geopend of gedemonteerd. In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Draag bij werkzaamheden geschikte kleding, gebruik al naar inzet van de accuschroevendraaier extra veiligheidsuitrusting (beschermbril, stofbescherming, geluidsbescherming).

Houdt het werkbereik in orde, zorg voor goede verlichting. Houd kinderen uit de buurt!

Beveilig het werkstuk tegen verschuiven of verdraaien. Gebruik bijvoorbeeld een bankschroef voor boorwerkzaamheden.

Gebruik voor de accuschroevendraaier slechts hiervoor geschikte schroeververs resp. boren.

Zorg voor een veilige stand bij werkzaamheden, gebruik bijvoorbeeld een geschikte ladder.

Gebruik elektowerktuigen principieel alleen, wanneer u geconcentreerd en nuchter bent. Ongeconcentreerd werken resp. het werken onder invloed van alcohol en drugs kan niet alleen tot beschadiging van het werkstuk of het elektrisch toestel leiden, maar er bestaat ook grote verwondingsgevaar!

Overbelast elektrische toestellen niet. Maak slechts gebruik van elektrische toestellen voor werkzaamheden, waarvoor ze bestemd zijn. Bijvoorbeeld mag de accuschroevendraaier niet voor het aanroeren van mortel worden gebruikt.

Druk bij het schroeven resp. boren niet met geweld op de accuschroevendraaier. Behalve het gevaar van de beschadiging van de accuschroevendraaier/ het werktuig bestaat ook verwondingsgevaar.

Raak nooit de draaiende boorhouder aan, grijp niet in de zich draaiende boor resp. het schroefbit. Verwondingsgevaar!

Een verwarming van de accuschroevendraaier resp. de ingebouwde accu gedurende het bedrijf is normaal. Hetzelfde geldt bij het opladen van de accu.

Houdt de elektrische toestellen schoon en reinig ze regelmatig. Daardoor heeft u lang plezier met een foutloos werkend werktuig.

Bewaar het elektrisch toestel daarna op een droge en schone plaats op (geen vochtige kelder o.d.). De bewaringsplaats moet zich buiten de reikwijdte van kinderen bevinden. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan een verkeerd gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.

9. Onderhoud en reiniging



Er zijn geen voor u te onderhoudende onderdelen in het product onthouden, open het vandaar nooit.
Een onderhoud of reparatie en een daarmee verbonden openen van het product mag slechts door een vakman resp. een hiervoor geschikte vakhandel worden uitgevoerd.

Een zorgvuldige reiniging bewaart de werking van het product, zo dat u lang plezier ermee zult hebben. Een goede handwerker let op zijn werktuig!



Breng voor een reiniging de draairichtingsomschakelaar (4) in de middelste positie, zo dat de aandrijving geblokkeerd is. Het stekeraadtoestel dient voor de reiniging van de netspanning te worden gescheiden, trek hem uit het stopcontact.

Verwijder stof met een schone langharige kwast en een stofzuiger.

Voor een verdere reiniging is een droge, schone en pluisvrije doek voldoende, dat voor sterkere verontreinigingen licht met lauwwarm water kan worden bevochtigd. Speciale reinigingsmiddelen zijn normaliter niet nodig!



Let erop dat geen vloeistoffen in het binnenste van het toestel geraken, dit leidt tot vernieling van het product. Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen verkleuringen op de kunststofoppervlakte veroorzaken. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, alcohol, benzine, spiritus of andere vloeistoffen voor de reiniging! Laat het product na het reinigen eerst geheel drogen alvorens u het weer in bedrijf neemt! Dit geldt vooral voor het stekeraadtoestel!

10. Verwijdering als afval

a) Product



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.
Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

b) Batterijen / Accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).
U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

11. Verhelpen van storingen

U heeft met de accuschroevendraaier een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen. Hieronder vindt u enkele manieren om eventuele storingen te verhelpen:



Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op!

Probleem	Oplossing
Geen functie	<ul style="list-style-type: none">• Is de accu leeg?
Aan/uit-schakelaar laat zich niet drukken	<ul style="list-style-type: none">• Breng de draairichtingsomschakelaar in de positie links resp. rechts. In de middelste positie blokkeert hij de aan-/uitschakelaar!
Bij het boren is geen boorvoortgang zichtbaar	<ul style="list-style-type: none">• Controleer de draairichting van de boor, schakel de draairichtingsomschakelaar in de andere positie.• Gebruik een andere boor.
Slechts langzame draaiing van de boorhouder	<ul style="list-style-type: none">• Is de accu zwak?

12. Technische gegevens

a) Stekerlaadtoestel

Voedingsspanning:	230 V/AC, 50 Hz
Uitgangsspanning:	3,6 V/DC
Max. vermogenopname:	6 W

b) Accuschroevendraaier met vast ingebouwde accu

Accutype:	Li-Ion
Voedingsspanning:	3,6 V/DC
Max. stroomverbruik:	ca. 3,5 A
Laadduur:	3 - 5 uren
Max.: gebruiksduur:	ca. 40 minuten
Stationair toerental:	250 omw./min.
Max. koppel:	5 Nm
Geluidsniveau:	63,4 dB(A)
Geluidsvermogensniveau:	74,4 dB(A)
Afmetingen (B x H x D):	50 x 125 x 134 mm
Gewicht:	360 g

13. EC Conformiteitsverklaring

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

2006/42/EC

EN 60745-1: 2009; EN 60745-2-2: 2003 +A11: 2007 +A1: 2009;

2004/108/EC

EN 55014-1: 2006;

EN 61000-3-2: 2006;

EN 61000-3-3: 1995 +A1: 2001 +A2: 2005;

EN 55014-2: 1997 +A1: 2001;

2006/95/EC

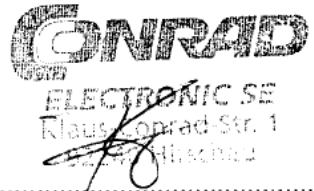
EN 60335-1: 2002 +A11: 2004 +A1: 2004 +A12: 2006 +A2: 2006;

EN 60335-2-29: 2004;

EN 50366: 2003 +A1: 2006;

Hirschau, 19.Oct.2009

Place and date of issue



.....
Manufacturer/Authorized representative
Name and signature

100 %
Recycling-
Papier.

Chlorfrei
gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

100 % recy-
cling paper.

Bleached
without
chlorine.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Germany

No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.



(F) Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau/Allemagne.

Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Duplication, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

© Copyright 2012 par Conrad Electronic SE.

100%
papier
recyclé.

Blanchi
sans
chlore.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Benelux B.V.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

100 %
Recycling-
papier.

Chloorvrij
gebleekt.

V2_0312_02-SB